TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Bitte lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor dem Start!

Betriebsanleitung

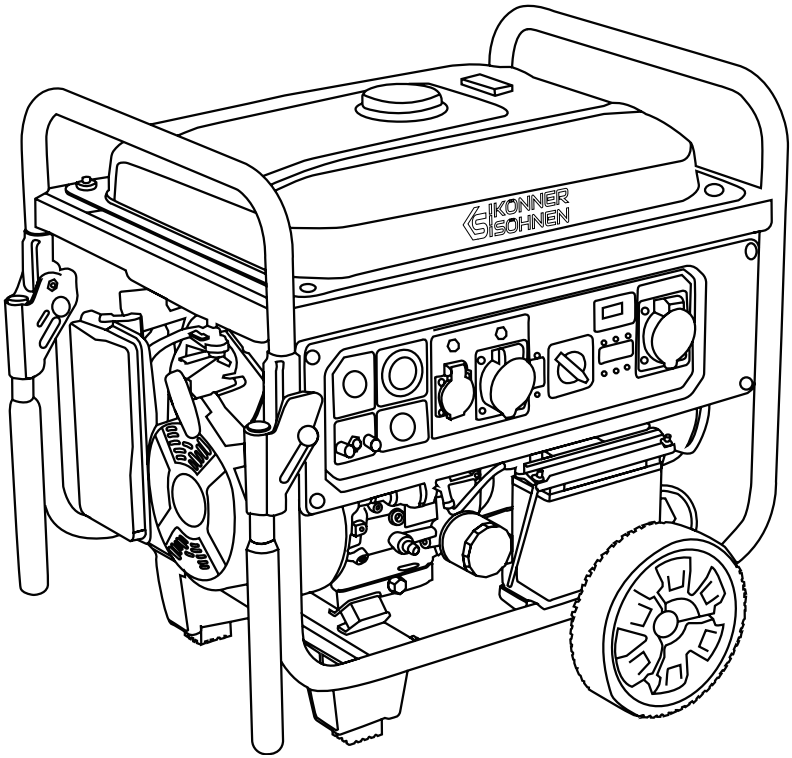
DE

Benzingeneratoren

KS 12-1E ATSR
KS 12-1E 1/3 ATSR

Zweizylinder Benzingeneratoren

KS 15-1E ATSR
KS 15-1E 1/3 ATSR



VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könner & Söhnen®**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet Sicherheitshinweise, Gebrauchs- und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des offiziellen Herstellers im Support-Bereich unter **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Sie können die Betriebsanleitung auch im Support-Bereich durch Scannen des QR-Codes oder auf der Website des offiziellen Importeurs von **Könner & Söhnen®** unter herunterladen.

Wir wollen die Umwelt entlasten und legen nur eine kurze Anleitung mit den wichtigsten Informationen bei.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt die Vollversion der Betriebsanleitung!

Der Hersteller von **Könner & Söhnen®** Produkten behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, die inder vorliegenden Betriebsanleitung nicht aufgelistet sind:

– Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts bleiben vom Hersteller vorbehalten;

– Die Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realenBaugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen,welche Sie bei auftretenden Problemen gerne nutzen können. Alle Informationen in dieser Betriebsanleitung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand. Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der Website des offiziellen Importeurs unter **Könner & Söhnen®.**

VORSICHT - GEFAHR! **Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.**

ACHTUNG! **Wichtige Informationen zur Verwendung des Geräts.**

SICHERHEITSMASSNAHMEN 1

Der Generator darf nicht in schlecht belüfteten Räumen, oder bei übermäßiger Luftfeuchtigkeit, oder auf nassem oder feuchtem Boden eingesetzt werden. Der Betrieb des Generators darf nicht bei Regen, Schnee und unter längerer direkter Sonneneinstrahlung erfolgen. Stellen Sie den Generator auf eine flache, harte Oberfläche, mindestens 1 Meter von brennbaren Flüssigkeiten/Gasen entfernt. Platzieren Sie den Generator mindestens 1 m vom vorderen Bedienfeld entfernt und mindestens 50 cm auf jeder Seite, einschließlich der Oberseite des Generators. Achten Sie darauf, dass sich keine unbefugten Personen, Kinder oder Tiere in der Nähe des Geräts aufhalten. Sicherheitsschuhe und Handschuhe unbedingt tragen.

VORSICHT - GEFAHR! **Bei Verwendung des Generators ist auf die tatsächliche Stromabnahme der Stromverbraucher zu achten, einschliesslich den Leistungsfaktor (cosφ) und die Anlaufleistung, die bei Geräten mit Motoren das Vielfache von der Nennleistung betragen kann und nicht höcher als die Höchsleistung des Generators sein darf.**

VORSICHT - GEFAHR! **Da die Abgase giftiges Kohlendioxid (CO_2) und Kohlenmonoxid (CO) enthalten, die lebensgefährlich sind, ist es strengstens verboten, den Generator in Wohngebäuden, mit Wohngebäuden verbundenen Räumen mit einem gemeinsamen Lüftungssystem und anderen Räumen aufzustellen aus denen Abgase in Wohnräume gelangen können.**

ELEKTRISCHE SICHERHEIT 1.1

 **VORSICHT - GEFAHR!**  **Das Gerät erzeugt Strom. Sicherheitsvorkehrungen beachten, um einen Stromschlag zu vermeiden.**

Der Schaltplan des Generators muss den Installationsvorschriften und den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Sämtliche Generator-Netzwerkverbindungen sind von einer zertifizierten Elektrofachkraft auszuführen. Den Generator vor Inbetriebnahme an die Schutzerde über die Klemme am Bedienfeld des Generators anschließen. Kabel, deren Isolierung beschädigt oder gestört ist, dringend ersetzen. Auch abgenutzte, beschädigte oder verrostete Kontakte sollten ebenfalls ersetzt werden.

 **ACHTUNG!**  **Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß betrieben werden. Die unsachmäßige Verwendung des Generators führt zum Garantieverlust.**

 **VORSICHT - GEFAHR!**  **Von der Bedienung des Generators wird abgeraten, falls Sie: müde, medikamentös betäubt, oder unter Einfluss von Drogen oder Alkohol sind. Unachtsamkeit bei der Bedienung des Generators kann zu schweren Verletzungen führen.**

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB EINES BENZINGENERATORS 1.2

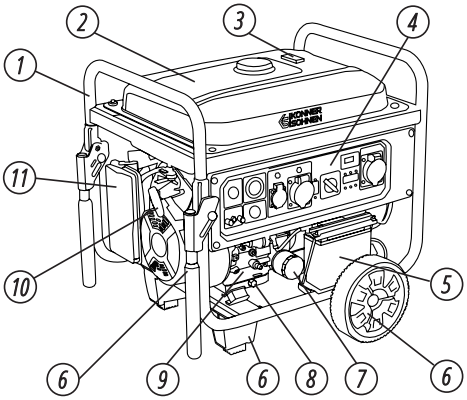
Überhitzung des Generators durch längere Laufzeiten und nicht ausreichende Zuluft ist unbedingt zu vermeiden. Der Generator darf nur im ausgeschalteten Zustand getankt werden. **Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 90–95 und einem Ethanolgehalt von höchstens 10%!** Die Verwendung von anderen Kraftstoffen ist verboten! Kraftstoff nicht bei laufendem Motor nachfüllen. Herstellerhinweise bezüglich Haltbarkeit und Lagerung des Kraftstoffs unbedingt beachten. Kraftstoff im Tank kommt in Berührung mit der Luft, was seine Qualität beeinflüssen kann. Mit der Zeit je nach Qualität des Kraftstoffs bilden sich Ablagerungen in der Schwimmerkammer des Vergasers, die regelmäßig abgelassen werden müssen, damit der Vergasers richtig funktioniert. Bei längerem Stillstand des Generators empfehlen wir Benzin aus dem Vergaser und aus dem Tank durch die Ablassschraube am Vergaser komplett abzulassen, damit die Ablagerungen im Kraftstoffsystem vermieden werden. Nichbeachtungt von diesen Empfehlungen kann zum Defekt des Vergasers führen. Abkühlpausen von 30-60 Minuten sind nach jedem Verbrauch einer Tankfüllung vorzunehmen.

 **VORSICHT - GEFAHR!**  **Der Kraftstoff belastet den Boden und das Grundwasser. Vermeiden Sie das Auslaufen von Benzin!**

Symbolverzeichnis und Beschreibung der Aufschriften finden Sie in der elektronischen Vollversion.

GESAMTANSICHT UND BESTANDTEILE DES GENERATORS 2

 **WICHTIG!**  **Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Inhalt der Verpackung, Design und Aufbau der Produkte zu machen. Die Abbildungen in der Betriebsanleitung sind schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Aufschriften auf dem Gerät unterscheiden.**



1. Verstärkter Stahlrahmen
2. Volumen des Kraftstoffbehälters
3. Kraftstoffanzeige
4. Bedienfeld
5. Batterie 12 V
6. Transportsatz (Rollen, Gummifüße, Griffe)
7. Ölfilter
8. Ölablassschraube
9. Motor
10. Manueller Start für die Modelle KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR
11. Filter

MERKMALE DES 3-PHASENBETRIEBS 3

Die Last eines dreiphasigen Benzingenerators muss über alle drei Phasen verteilt werden, wobei die Last an allen Phasen ausgeglichen werden muss. Die Belastung pro Phase muss 1/3 der Generator-Gesamtleistung nicht überschreiten. Die zulässige Schieflast(asymetrische Belastung) muss nicht mehr als 20% betragen. Die Last nur an einer Phase oder zwei Phasen führt zu einer Fehlfunktion des Generators. Die Gesamtlast und der Gesamtstrom über alle drei Phasen den Nennstrom und die Nennbelastung des Generators nicht überschreiten.

LIEFERUMFANG 4

Generator, Verpackung, Bedienungsanleitung, Garantieschein, Zubehör:

1. Zündschlüssel – 2 Stk;
2. Zündkerzenschlüssel – 1 Stk
3. Transportsatz (Rollen, Gummifüße, Griffe, Halbachse)



DIGITALANZEIGE 5

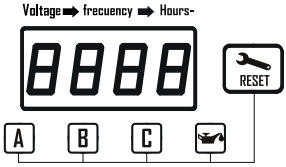
Die Werte auf dem Display ändern sich zyklisch.

A. In diesem Modus wird die Spannung in Volt angezeigt.

B. In diesem Modus wird die Spannungsfrequenz des Generators in Hertz angezeigt

C. In diesem Modus wird die Zeit in Minuten nach dem letzten Start des Generators angezeigt.





– Niedrige Ölstandsanzeige

ACHTEN SIE BEIM BETRIEB DES GENERATORS AUF FOLGENDES:

- Sie dürfen den Generator bei Parametern des Spannungsanzeigers 220 V ± 10% (50 Hz) betreiben.
- Im Fall eines zu hohen Wertes stoppen Sie den Generatorbetrieb sofot.
- Das Anschalten an eine Steckdose mit Gleichstrom 12V ist nur für das Laden des Generators zulässig. Vergewissern Sie sich bei dem Laden des Akkumulators, dass die Polarität richtig ist (+ an +, - an -). Der Strom darf 8A nicht überschreiten.
- Die Kabel des Ladegeräts sind zuerst an den Akkumulator anzuschalten, und erst danach an den Generator. Das Anschalten des Generators an das Stromnetz muss ein qualifizierter Elektriker ausführen. Die Fehler beim Anschalten

können zu Schädigungen der Ausstattung führen.

- Die gleichzeitige Nutzung von 12 V- und 220 V-Steckdosen.

TYPEN DER BEDIENFELDER 6

Die Beschreibung und Anordnung der Bedienfelder für verschiedene Modelle entnehmen Sie der elektronischen Vollversion der Betriebsanleitung.

TECHNISCHE DATEN DER GENERATOREN 7

Modell	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR		KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR	
Spannung	230V	230V	400V	230V	230V	400V
Höchstleistung	9,2 kW	8,2 kW	11,5 kVA	12,5 kW	11,5 kW	15,6 kVA
Nennleistung	9,0 kW	8,0 kW	11,25 kVA	12,0 kW	11,0 kW	15,0 kVA
Frequenz	50 Hz	50 Hz		50 Hz	50 Hz	
Strom (max.)	40A	35A	17A	53A	48A	22A
Steckdosen	1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A		1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 63A	
Volumen des Kraftstofftanks	55 L	55 L		55 L	55 L	
LED-Anzeige	Spannung, Frequenz, aktuelle und gesamte Betriebsdauer, Ölstand					
Geräuschpegel Lpa(7m)/Lwa, dB	74/97 dB	74/97 dB		73/96 dB	73/96 dB	
Ausgang 12V/8.3A	+	+		+	+	
Modell des Motors	KS 650	KS 650		KS 650	KS 650	
Typ des Motors	Benzin 1-Zylinder, 4-Takt mit Luftkühlung			Benzin 2-Zylinder, 4-Takt mit Luftkühlung		
Ausgangsleistung	18,5 PS/13,5 kW	18,5 PS/13,5 kW		22,0 PS/16,0 kW	22,0 PS/16,0 kW	
Not-Aus-Taste des Generators	+	+		+	+	
Motoröl-Füllmenge	1,4 L	1,4 L		1,5 L	1,5 L	
Hubraum	625 cm^3	625 cm^3		750 cm^3	750 cm^3	
Spannungsregler	AVR	AVR		AVR	AVR	
Start	Seilzugstarter/Elektro	Seilzugstarter/Elektro		Elektro	Elektro	
Leistungszahl	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)		cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)	
Batterie	21 Ah	21 Ah		36 Ah	36 Ah	
Abmessungen Netto (L×B×H)	790×705×680 mm			780×705×680 mm		
Abmessungen brutto (L×B×H)	800×715×780 mm			807×715×905 mm		
Nettogewicht	120 kg	120 kg		155 kg	155 kg	
Bruttogewicht	136 kg	136 kg		170 kg	170 kg	
Schutzart	IP23M	IP23M		IP23M	IP23M	
Höhe über dem Meeresspiegel (MAX)	1000 m	1000 m		1000 m	1000 m	
Relative Luftfeuchtigkeit	<95%	<95%		<95%	<95%	
Zulässige Abweichung von der Nennspannung beträgt höchstens 5%						

Die optimalen Betriebsbedingungen sind eine Umgebungstemperatur von 17–25°C, ein Luftdruck von 0,1 MPa (760 mm Hg) und eine relative Luftfeuchtigkeit von 50-60%. Unter diesen Umgebungsbedingungen kann der Generator im Bezug auf die angegebenen Eigenschaften maximale Leistung gewährleisten. Bei Abweichungen von den angegebenen Umgebungsbedingungen können sich die Änderungen in der Leistung des Generators ergeben.

Bitte beachten Sie, dass die Dauerbelastung die 80% der Nennleistung nicht überschreiten darf, um die Lebensdauer des Generators aufrecht zu erhalten.

INBETRIEBNAHME 8

Der Generator wird ohne Kraftstoff geliefert. Vor der Inbetriebnahme unbedingt Kraftstoff einfüllen. Die Empfehlungen zur Kraftstoffeinfüllung sind unten aufgeführt. Der Generator wird ohne Motoröl geliefert. Das Kurbelgehäuse kann nach der durchgeführten Betriebsprüfung Ölrückstände enthalten. Vor der Inbetriebnahme unbedingt Motoröl einfüllen. Die Empfehlungen zur Einfüllung des Motoröls sind unten aufgeführt.

Befolgen Sie zur Inbetriebnahme des Generators die Wartungsempfehlungen für den ersten Monat oder die ersten 20 Betriebsstunden (je nachdem, was zuerst eintritt) im Abschnitt „Wartung".

Vor der Inbetriebnahme der Modelle E-Starter unbedingt den Akku aufladen. Den Akku mit einem zusätzlichen Ladegerät (bauseits) aufladen oder bei Inbetriebnahme den Generator mindestens eine Stunde lang bei 50% Last laufen lassen.

ERDUNGSKLEMME

Die Erdungsklemme ist für den Schutz gegen Stromschläge.

ACHTUNG! **Vor der Inbetriebnahme verbinden Sie den Erdungsdraht mit der Erdungsklemme.**

Dieses Material dient nur zu Informationszwecken und stellt keine Anleitung für die Installation des Geräts oder dessen Anschluss an das Stromnetz dar, dennoch empfehlen wir Ihnen dringend, die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig zu lesen. Alle Geräteanschlüsse müssen stets von einer für die Installation und den elektrischen Anschluss der Geräte verantwortlichen zugelassenen Elektrofachkraft gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften vorgenommen werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Anschluss des Geräts oder für Sach- oder Personenschäden, die durch eine unsachgemäße Installation, einen unsachgemäßen Anschluss oder Gebrauch des Geräts entstehen können.

WÄHREND DER ERSTEN 20 BETRIEBSSTUNDEN FOLGEN SIE DEN NÄCHSTEN ANWEISUNGEN:

1. Es wird empfohlen in den ersten 20 Betriebsstunden den Generator nicht mehr als auf 50% auf Dauer zu belasten, damit der Motor schonend einlafen kann.
2. Nach den ersten 20 Betriebsstunden muss das Motoröl unbedingt gewechselt werden. Der erste Motorölwechsel ist nach den ersten 20 bis 25 Betriebsstunden zwingend erforderlich, um metallischen Abrieb aus dem Motor zu entfernen.
3. Prüfen und ggf. reinigen Sie den Luftfilter, den Kraftstofffilter und die Zündkerze.

INBETRIEBNAHME 9

1. Prüfen Sie den Kraftstoffstand. Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 90–95 und einem Ethanolgehalt von höchstens 10 %.
2. Prüfen Sie den Ölstand.
3. Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt wurde, laden Sie den Akku mit einem Ladegerät auf.

ANSCHLUSS DES GENERATORS MIT DER EINGEBAUTEN ATS 10

Die Generatoren sind mit einem universellen ATS-Ausgang für den Anschluss einer automatischen Umschalteinheit ausgestattet.

Mit dem ATS-System lässt sich der Generator ohne Eingreifen des Benutzers bei einem Stromausfall automatisch stoppen und dann wieder automatisch starten, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird.

Anschlusspläne für Generatoren mit eingebauter ATS-Einheit entnehmen Sie der elektronischen Vollversion der Betriebsanleitung.

VORSICHT - GEFAHR! **Stromschlaggefahr! Das Anschließen an die Hauptstromversorgung sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**

MOTORSTART 11

ACHTUNG! **Es ist verboten, die Nennleistung zu übersteigen. Schalten Sie die Geräte vor dem Motoranlass nicht an! Im Zustand der Leistungszufuhr im Bereich von der Nenn- zu Höchstleistung darf der Generator höchstens 30 Minuten lang laufen.**

Vor dem Anschalten des Generators muss sichergestellt werden, dass die anzuschließenden Geräte intakt sind. Falls ein Gerät, welches angeschlossen wurde, sich plötzlich ausschaltet, ist die Belastung mittels des Notausschalters sofort auszustellen und der Generator abzuschalten. Anschließend ist eine Prüfung des Generators notwendig.

ACHTUNG! **Im Stromversorgungsmodus im Bereich von Nenn- bis zur Höchstleistung muss der Generator nicht länger als 30 Minuten laufen. Vermeiden Sie es, zwei oder mehrere Geräte gleichzeitig anzuschließen. Nach dem Start des Generators keine Verbraucher in den ersten 1-2 Minuten anschließen.**

MOTORSTART DES BENZINGENERATORS



1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn in die Position „OPEN".
2. Drehen Sie bei Generatoren mit elektrischem Start den Schlüssel in die „START"-Position und halten Sie ihn einige Sekunden lang in dieser Position, bis der Motor anspringt.
3. Den Schlüssel in die Position „ON" drehen. Ziehen Sie beim manuellen Start des Generators behutsam am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren. Dann ziehen Sie kräftig am Startergriff für die gesamte Seil-Länge.

Prüfen Sie bei Modellen mit Elektrostart, ob der Akku geladen ist, laden Sie ihn bei Bedarf mit einem nicht mitgelieferten Ladegerät oder starten Sie den Generator mit einem Handanlasser und lassen Sie ihn im Leerlauf laufen, um den Akku aufzuladen.

START DES GENERATORS IM ATS-MODUS 12



1. Stecken Sie bei einem Generator mit eingebauter ATS-Einheit die Steuerleitung in die Buchse an der Vorderseite des Generators. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose des Generators und der ATS-Einheit.
2. Stellen Sie den ATS – Schalter in die Position AUTO ein.
3. Stellen Sie den Startschlüssel auf ddem Bedienfeld in die Position „EIN" ein.

Wenn Sie einen Generator mit deaktivierter ATS-Einheit verwenden, stellen Sie den ATS-Schalter nicht in die Position „AUTO".

STOPP DES MOTORS 13

ACHTUNG! **Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie den Generator stoppen! Den Generator nicht stoppen, wenn die Geräte daran angeschlossen sind. Dies könnte den Generator oder Ihre Geräte beschädigen!**

1. Alle an den Generator angeschlossenen Geräte trennen und den Leistungsschalter in die Position „AUS“ bringen.
2. Den Generator ca.1-2 Minuten im Leerlauf laufen lassen, damit sich der Alternator abkühlen kann.
3. den Leistungsschalter/Zündschlüssel in die Position „AUS“ bringen.
4. Stellen Sie das Kraftstoffventil in die Position „GESCHLOSSEN“.

WARTUNG 10

Folgen Sie allen Anweisungen dieser Betriebsanleitung! Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der offiziellen Website: **www.konner-sohnen.com**

EMPFOHLENER ZEITPLAN DER WARTUNG

Knoten	Handlung	Vor jedem Anlass	Der erste Monat oder nach 20 Stunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder in 100 Stunden	Jedes Jahr oder in 300 Stunden
Motorenöl	Standprüfung	✓				
	Wechsel		✓	✓		
Luftfilter (für Modell KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Prüfen	✓				
	Reinigung			✓		
Luftfilter(für Modell KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Prüfen	✓				
	Wechsel					✓
Ölfilter	Wechsel				✓	
Kraftstofftank	Standprüfung	✓				
	Reinigung					✓
Kraftstofffilter	Prüfen/Reinigung				✓	

EMPFOHLENE MOTORÖLE 15

SAE Viskositätsklasse	Betriebstemperaturbereich
10W-30	von -25 °C bis +30 °C
10W-40	von -25°C bis +40°C (Hauptempfehlung)

In Allgemeinfällen ist es zu empfehlen, den Motor mit Motoröl SAE10W-30, SAE10W-40 zu betreiben. Die Motoröle mit einer anderen Viskosität, können erst dann benutzt werden, wenn die durchschnittliche Temperatur in Ihrer Region den angegebenen Temperaturbereich nicht überschreitet.

Füllen Sie die erforderliche Ölmenge ein, die im Abschnitt „Technische Daten“ der Generator-Bedienungsanleitung angegeben ist. Prüfen Sie den Ölstand anhand der Markierungen am Ölmessstab. Es ist notwendig, den Ölstand gemäß dem Zeitplan der Wartung zu prüfen. Weitere Infos finden Sie in der aktuellen Vollversion der Anleitung auf unserer Webseite.



Die Öleinfüllöffnung befindet sich neben dem Ölmessstab.

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT
KONNER SOHNEN

ACHTUNG! **Es ist besser, das Motoröl abzulassen, wenn der Motor noch nicht nach dem Betrieb abgekühlt ist.**

WARTUNG DES LUFTFILTERS 16

Der Luftfilter muss regelmäßig auf Verschmutzung überprüft werden. Die regelmäßige Wartung des Luftfilters ist notwendig, um eine ausreichende Luftströmung im Vergaser aufrechtzuerhalten, was wiederum den Kraftstoffverbrauch senkt.

Der Luftfilter muss alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden des Generatorbetriebes auszuführen (bei erhöhter Verschmutzung alle 10 Stunden).

REINIGUNG DES FILTERS:

1. Machen Sie die Klemmen auf dem oberen Deckel des Luftfilters auf.
2. Nehmen Sie das schwammige Filterelement ab.
3. Entfernen Sie den ganzen Schmutz im Inneren des leeren Körpers des Luftfilters
4. Reinigen Sie das Filterelement (für Modelle KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, Wechseln Sie das Filterelement (für Modelle KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR).
5. Trocknen Sie das Filterelement.
6. Benetzen Sie das trockene Filterelement mit Motoröl und pressen Sie anschließend den Ölüberschuß.
7. Setzen Sie das Filterelement wieder ein.
8. Schließen Sie die Luftfilterabdeckung

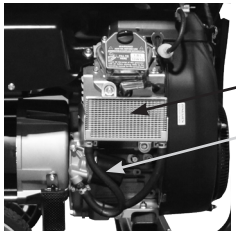


Luftfilter in Modellen KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR.



Luftfilter in Modellen KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR.

WARTUNG DES ÖLFILTERS 17



In Abbildung ist die Anordnung des Ölfilters der Generatormodelle KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR

Ölkühler

Ölfilter

Bei den Generatormodellen KS 12-1E ATSR und KS 12-1E 1/3 ATSR befindet sich der Ölfilter an der Vorderseite des Generators unter dem Bedienfeld.

WARTUNG DER ZÜNDKERZEN 18

Die Zündkerze muss unversehrt sein, keinen Ansatz und einen richtigen Spalt haben.

PRÜFUNG DER ZÜNDKERZE:

1. Nehmen Sie die Zündkerzenkappe ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mittels des entsprechenden Schlüssels aus.
3. Mustern Sie die Zündkerze. Falls sie geplatzt ist, muss sie unverzüglich ersetzt werden. Die Verwendung der Zündkerze F7TC ist zu empfohlen.
4. Messen Sie den Spalt. Er muss zwischen 0,7 und 1,0 mm sein.
5. Beim wiederholten Einsatz einer Zündkerze muss diese am Ansatz mithilfe einer Metallbürste gereinigt werden.
6. Schrauben Sie die Zündkerze mittels des Zündkerzenschlüssels wieder rein.
7. Platzieren Sie die Zündkerzenkappe wieder auf ihren Platz.

AKKUBETRIEB 19

Der Akku des Generators kann nicht gewartet werden. Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt wurde, kann der Akku beschädigt werden. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, den Akku alle drei Monate mit einem nicht mitgelieferten Ladegerät aufzuladen.

Für den Akku gilt eine dreimonatige Garantie ab Kaufdatum des Generators.

LAGERUNG DES GENERATORS 20

Das Gerät muss nur im trockenen, staubfreien und gut belüfteten Raum aufbewahrt werden. Der Lagerraum muss für Kinder und Tiere unzugänglich sein. Es wird empfohlen, den Generator bei Temperaturen von -20°C bis +40°C zu lagern und zu betreiben, direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden und zu verhindern, dass der Generator den Niederschlägen ausgesetzt wird.

HINWEIS! **Der Generator muss immer betriebsbereit sein. Daher müssen jegliche Fehlfunktionen am Gerät vor der Einlagerung des Generators beseitigt werden.**

Informationen zur Langzeitlagerung und zum Trans port entnehmen Sie der Vollversion der Betriebsanleitung.

Mögliche Störungen und Fehlerbehebungsverfahren sowie die durchschnittlichen Gerätekapazitäten entnehmen Sie der Vollversion der Betriebsanleitung.

ENTSORGUNG DES GENERATORS UND DER BATTERIE 21

Unsere Firma ist mit der WEEE Registernummer DE 63889672 bei der Stiftung EAR angemeldet und recycelt alle gebrauchten elektronischen Bauteile ordnungsgemäß. Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften. Elektro-Altgeräte können an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle abgegeben werden. Dies kann zum Beispiel ein lokaler Wertstoff- oder Recyclinghof sein. Elektro-Altgeräte werden dort kostenlos angenommen und einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung unterzogen.

Sie als Endverbraucher sind verpflichtet zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus, eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die zusätzlichen Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/Akku z.B. unter dem Abfalltonnen- Symbol.)

GARANTIEBEDINGUNGEN 22

Neben der gesetzlichen Gewährleistung seitens Verkäufer, bietet **Könner & Söhnen** eine freiwillige Hersteller-Garantie auf ihre Produkte. Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Herstellungsdatum und bezieht sich auf Mängel, die schon bei Übergabe der Ware an den Käufer vorgelegen haben. Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Rechnung von einem unserer autorisierten Händler mit Kaufdatum.

Der gesetzliche Gewährleistungsanspruch soll beim Verkäufer geltend gemacht werden.

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

GEWÄHRLEISTUNG UND GARANTIE GILT NICHT IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN:

- Wenn die fehlerhafte Funktion der Ware nicht als Folge des Produktionsfehlers oder weiteren Mängel entstanden war, die noch bei Übergabe der Ware an den Käufer vorgelegen haben.
- Wenn der Benutzer den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung bezüglich Verwendung und Wartung des gekauften Artikels nicht folgt.
- Wenn der Identifikationsaufkleber bzw. -Etiketten, Seriennummern fehlen.
- Wenn Fehlfunktionen des Artikels als Folge von unsachgemäßen Transport, Aufbewahrung oder mangelhafter Wartung auftreten.
- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Beulen und Stürze, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteilen, einschließlich solcher, die durch Gefrieren vom Wasser entstehen (Eisbildung).
- Bei Fehlfunktionen aufgrund der internen oder externen Verschmutzung, z.B. Verschmutzung des Kraftstoff-, Öl- bzw. Kühlsystems.
- Wenn der Artikel nicht vorschriftsgemäß installiert ist oder falsch verwendet wird.
- Wenn die angebliche Fehlfunktion weder diagnostiziert noch nachgewiesen werden kann.
- Wenn der sachgemäße Betrieb des Artikels als Ergebnis der Reinigung, angemessener Einstellung, Wartung, Ölwechsel usw. wiederhergestellt werden kann.
- Bei Verwendung des Notstromerzeugers nicht als Notstromquelle, sondern als permanente Stromquelle ohne Einhaltung von maximal zulässigen Laufzeiten und maximaler Betriebsdauer für das jeweilige Modell.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund einer Überlastung des Artikels. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kolbens, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuelbuchsen etc.
- Die Garantie umfasst nicht den Ausfall des automatischen Spannungsreglers oder des Inverter-Moduls bei Notstromerzeugern durch Beschädigung aufgrund von Einwirkungen seitens angeschlossene Stromverbraucher oder falsche Installationen.
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.
- Wenn sich Fremdkörper bzw. -Gegenstände, Metallspäne usw. im Inneren des Artikels befinden.
- Wenn die Fehlfunktion auf die Verwendung von nicht zugelassenen Kraftstoffen und Motorölen zurückzuführen ist.
- Wenn die Fehlfunktion in zwei oder mehr Baugruppen auftritt, die nicht miteinander verbunden sind.
- Wenn der Ausfall als Ergebnis der natürlichen Faktoren auftritt - Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperatur, Naturkatastrophen.
- Bei gleichzeitigem Ausfall des Rotors und Stators.
- Auf die Verschleißteile und Komponenten so wie: Zündkerzen, Düsen, Riemenscheiben, Filter- und Sicherheitselemente, Batterien, abnehmbare Vorrichtungen, Riemen, Gummidichtungen, Kupplungsfedern, Achsen, Handanlasser, Schmierstoffe, Ausrüstung, Arbeitsflächen, Schläuche, Ketten und Reifen.
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Falls der Artikel geöffnet, umgeändert oder selbst repariert wurde.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Falls nach der Fehlerfeststellung der Betrieb des Artikels nicht gestoppt, sondern weitergeführt wird.
- Die mit dem Gerät gelieferten Akkumulatoren unterliegen der Garantie von 3 Monaten.
- Bei der Verwendung eines minderwertigen oder ungeeigneten Kraftstoffes.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 271

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse:	Flinger Broich 203 -FortunaPark- 40235 Düsseldorf, Deutschland
Produkt:	Benzingeneratoren "Könner & Söhnen"
Typ / Modell:	KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,
Angewandte EG-Richtlinien:	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EMV-Richtlinie 2014/30/EG Lärmrichtlinie 2000/14/EG EU-Richtlinie 2016/1628
Angewandte standards:	EN ISO 3744:2010 EN ISO 8528-10:2022 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007 EN 8528-13:2016

Benzinmotoren KS 650, KS 780 erfüllen die europäische EURO V (STAGE V) Abgasnorm.
Dies wird durch das EU-TYPGENEHMIGUNGSURKUNDE bestätigt.
Technischer Service für die Durchführung des IDIADA-Tests.
Ausstellungsdatum 16/03/2018

Garantierter Schallleistungspegel:
95 dB(A) für KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR
97 dB(A) für KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

CE
19

Ausstellungsdatum: 2026-05-01
Ausstellungsort: Düsseldorf
Geschäftsführer: Fomin P. P. Fomin

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014, Lärmrichtlinie 2000/14/EG vom 8 Mai 2000 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

KONTAKTDATEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

support@dimaxgroup.com

www. konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua